

Inhalt

Spis treści

Die Grundlage einer wahren Zusammenarbeit zwischen Polen und Deutschen in einem vereinten, demokratischen und grenzenlosen Europa [Michał Lis]	6	Fundamenty autentycznej współpracy Polaków i Niemców w zjednoczonej, demokratycznej Europie bez granic [Michał Lis]	7
[Einführung] [Ralph Spiegler]	12	[Wprowadzenie] [Ralph Spiegler]	13
Wir waren noch nicht in der Europäischen Union, wir konnten noch keine Grenzen an jedem Ort in Europa überqueren, wir wussten nicht, wann..., und doch [Edward Szupryczyński]	14	Nie byliśmy jeszcze w Unii Europejskiej, nie mogliśmy jeszcze przekraczać granic w każdym miejscu w Europie, nie wiedzieliśmy kiedy..., a jednak [Edward Szupryczyński]	15
Die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden vor dem Hintergrund der Entwicklung der deutsch-polnischen Beziehungen	18	Współpraca międzygminna na tle rozwoju stosunków polsko-niemieckich	19
Die Unterzeichnung und Umsetzung des Vertrags	64	Podpisanie i realizacja umowy	65
Chronik	72	Kalendarium wydarzeń	73
V.G. Nieder-Olm auf die Fotos	234	Zw. Gm. Nieder-Olm w fotografii	234
G. Glucholazy auf die Fotos	236	Gm. Glucholazy w fotografii	236
UNSERE FREUNDE AUS DEUTSCHLAND ERINNERN...		NASI PRZYJACIELE Z NIEMIEC WSPOMINAJĄ...	
20 Jahre Partnerschaft zwischen Nieder-Olm und Glucholazy - die Anfänge [Emil Weichlein]	238	20 lat partnerstwa pomiędzy Związkiem Gmin Nieder-Olm i Glucholazami - początki [Emil Weichlein]	239
Postscriptum. 2016 - 20 Jahre Partnerschaft mit Glucholazy [Emil Weichlein]	244	Postscriptum. Rok 2016 - 20 lat partnerstwa z Glucholazami [Emil Weichlein]	245
Reise nach Polen [Lucyna Bohlender]	248	Wycieczka do Polski [Lucyna Bohlender]	249
Polnisch lernen - die große Herausforderung [Rolf Oesterlein]	254	Nauka języka polskiego - wielkie wyzwanie [Rolf Oesterlein]	255
Seit 10 Jahren dabei [Karin Kerkewitz]	260	Od 10 lat z Wami [Karin Kerkewitz]	261
Wurzeln [Barbara Weichlein]	266	Korzenie [Barbara Weichlein]	267
Bibliographie	268	Bibliografia	268